

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
**«БЕЛГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**
(Н И У « Б е л Г У »)

ФАКУЛЬТЕТ ЖУРНАЛИСТИКИ

КАФЕДРА ЖУРНАЛИСТИКИ

**МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРОБЛЕМАТИКА В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ
ИНТЕРНЕТ-ВЕРСИЯХ ЯПОНСКИХ ИЗДАНИЙ
«THE ASAHI SHIMBUN» И «THE YOMIURI SHIMBUN»**

Выпускная квалификационная работа

студентки очной формы обучения

направления подготовки 42.03.02 Журналистика

группы 86001313

Бабушкиной Надежды Дмитриевны

Научный руководитель:

канд. филол. наук

доц. Черкашина А.А.

БЕЛГОРОД 2017

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
ГЛАВА I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ИЗУЧЕНИЯ ПЕРИОДИЧЕСКОЙ ПЕЧАТИ ЯПОНИИ	8
1.1. Исторический обзор развития японской прессы	8
1.2. Общая характеристика печатных СМИ Японии.....	14
ГЛАВА II. ОТРАЖЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПОВЕСТКИ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ИНТЕРНЕТ-ВЕРСИЯХ ГАЗЕТ «THE ASAHI SHIMBUN» И «THE YOMIURI SHIMBUN»	20
2.1. Общая характеристика англоязычных интернет-версий японских изданий «The Asahi Shimbun» и «The Yomiuri Shimbun»	20
2.2. Репрезентация международной тематики в газете «The Asahi Shimbun»	28
2.3. Освещение международных событий изданием «The Yomiuri Shimbun»	39
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	49
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	53
СПИСОК ЦИТИРУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ	56
ПРИЛОЖЕНИЯ	60

ВВЕДЕНИЕ

На сегодняшний день Япония является одной из самых читающих стран мира. Тиражи печатной прессы в этой стране являются самыми крупными, а процент подписки граждан на ежедневные газеты – самым высоким. Согласно данным Японской Ассоциации издателей и редакторов газет, в среднем каждая японская семья подписана на 2-3 ежедневных газеты, которые доставляются на дом курьером.

Такая популярность печатной прессы объясняется, во многом, географическим положением страны. В городах и деревнях, расположенных на маленьких островах или в горных долинах, достаточно проблемно обеспечить хороший сигнал телевидения и радио, что дает огромное преимущество прессе, для которой таких преград не существует. Жители Японии считают материалы общенациональных изданий точными и проверенными, а официальную информацию от правительства неискаженной субъективным видением журналиста. Крупные издания проходят обязательную аккредитацию, что позволяет читателям полностью доверять их сотрудникам.

Несмотря на то, что Япония на сегодняшний день входит в число самых развитых стран мира, о ее внутренней жизни, менталитете и интересах жителей известно мало. Восточная культура раскрывает свои секреты весьма неохотно, а особенная письменность создает дополнительную преграду для изучения страны. Сегодня Страна восходящего солнца постепенно вступает в диалог с западной культурой. В связи с этим многие печатные издания дублируют свой продукт выпусками на английском языке. Это дало возможность изучить прессу Японии тем исследователям, которые не имеют глубоких познаний японского языка, но владеют английским.

Актуальность темы. События, происходящие в мире, всегда были одной из главных тем, освещаемых в СМИ. Как известно, у каждой страны своя точка зрения на ту или иную ситуацию, событие или проблему, и то, что

в одном государстве преподносится как благо, в другой может иметь совершенно противоположную характеристику. Человеку свойственно прислушиваться к мнению окружающих и делать свои собственные выводы, опираясь на информацию, полученную извне. То есть, средства массовой информации, зачастую как единственный источник знаний о том, что происходит в мире, имеют огромное влияние на процесс формирования мировоззрения личности. В зависимости от того, в каком свете подаются те или иные события, уровня объективности и логичности поступающих потребителю материалов, у общества складывается общее впечатление и массовое мнение относительно какой-либо проблемы. Следовательно, предельно честное изложение фактов в международной журналистике крайне важно, ведь любое недопонимание может привести к информационной войне, ухудшению отношений между странами и военному конфликту.

Япония, в силу своей обособленности и изолированности, имеет специфический взгляд на события, происходящие за границами государства. Международные отношения находят свое освещение в СМИ, в том числе и в электронных версиях самых популярных газет. Электронные версии СМИ имеют свои особенности. Основной отличительной особенностью интернет-изданий является мультимедийность, интерактивность, гипертекстуальность. Кроме того, онлайн-средства массовой информации имеют возможность круглосуточного обновления материалов и публикаций, а также обеспечивают доступ к ним из любой точки мира. Также в Интернете у издания нет ограничения по количеству полос и размеру материала и числа публикаций в сутки, что дает возможность реагировать оперативно и освещать события в режиме реального времени.

Актуальность темы определяется также недостаточностью ее разработки и отсутствием исследований, посвященных сравнению двух национальных изданий с целью анализа публикаций международного

характера и определению точки зрения на актуальные международные проблемы.

Объектом исследования являются англоязычные электронные версии японских национальных газет «The Asahi Shimbun» и «The Yomiuri Shimbun».

Предмет исследования – особенности репрезентации международной информации на медиаресурсах «The Asahi Shimbun» и «The Yomiuri Shimbun».

Целью работы является рассмотрение особенностей репрезентации международной проблематики в англоязычных интернет-версиях японских изданий «The Asahi Shimbun»¹ и «The Yomiuri Shimbun» (англоязычные версии).

Поставленная цель предполагает решение **ряда задач**:

1. Изучить историю развития СМИ Японии.
2. Охарактеризовать печатную прессу Японии.
3. Дать общую характеристику англоязычным интернет-версиям японских изданий «The Asahi Shimbun» и «The Yomiuri Shimbun», учитывая их тематическое наполнение.
4. Проанализировать особенности отображения международной тематики в англоязычной интернет-версии издания «The Asahi Shimbun».
5. Рассмотреть отображение международной тематики в издании «The Yomiuri Shimbun».

Материалом исследования послужили публикации электронных англоязычных версий вышеупомянутых изданий. В данном исследовании методом сплошной выборки нами было выявлено 2700 публикаций в электронной версии «The Asahi Shimbun» и 2300 материалов в «The Yomiuri

¹ На сегодняшний день существуют две устоявшиеся общепризнанные системы транслитерации японских иероглифов. Система Е.Д. Поливанова подразумевает произношение, соответствующее русской букве «С» в местах употребления японского «sh», и букве «Т» на месте «ch». Согласно системе Д.К. Хэпберна эти же японские звуки в английском и русском произношении воспроизводятся как «Ш» и «Ч» соответственно. В данном исследовании мы придерживаемся системы транслитерации Д.К. Хэпберна, так как считаем ее аутентичной и более приближенной к оригинальному японскому произношению звуков слоговых азбук катакана и хирагана.

Shimbun», размещенные на сайте за полгода (с ноября 2016 года по май 2017 года включительно).

Теоретическую базу настоящего исследования составляют труды отечественных авторов о области журналистики и японоведения.

Среди российских ученых основными исследователями функций журналистики и теоретических основ ее функционирования занимались такие исследователи, как Е.П. Прохоров, Г.В. Лазутина, М.М. Лукина, Е.Л. Вартанова, А.С. Вартанов, С.С. Распопова, М.Н. Ким, А.А. Тертычный, Л.Е. Кройчик и др. В своих трудах они поднимают вопросы жанрового своеобразия журналистских материалов, а также производят попытку выявления основных журналистских качеств и функций.

Особенностями развития Японских СМИ и отражением в них международной тематики интересовались С.С. Лукин, М.В. Сеферов, В.А. Пронников и И.Д. Ладанов, Г.В. Якимчук, С.Б. Маркарьян, В.Ф. Камионко, Е.Л. Катасонова, А.М. Лазарев, Н.А. Полякова, Б.В. Смирнов, О.А. Арин, А.Н. Панов и др.

Новизна работы заключается в выявлении общего и специфического в способах репрезентации международной информации японскими СМИ, что позволяет определять области возможного развития этой проблематики. При анализе исследуемых СМИ следует выяснить, каковы их коммуникативные стратегии, насколько системно они решаются и как влияет концепция издания на репрезентацию международной информации. Следует выявить схожие и различные моменты освещения событий с учетом типа информирования в электронных версиях анализируемых изданий.

Следует отметить, что к настоящему моменту проблема освещения международных отношений в СМИ Японии недостаточно изучена. Существуют исследования СМИ Японии в целом, системы рекламы в японских СМИ (А.В. Ильяшенко, В. Ф. Камионко, В.В. Смеюха, С. Такаянаги и др.). Фундаментальные труды по изучению особенностей периодической

печати Японии на данный момент отсутствуют, но ввиду развивающихся отношений России с этой страной, в ближайшем будущем есть перспективы для проведения подробного анализа японских газет.

Методы исследования. Ведущим методом в работе выступает метод научного описания. В работе также использовался метод контент-анализа, сопоставительный метод, а также элементы статистического метода.

Практическая значимость исследования. Полученные результаты могут стать вспомогательным материалом для исследования СМИ Японии, а также могут быть использованы в качестве данных для дальнейшего исследования новых медиа и в учебных дисциплинах по международной журналистике.

Структура работы. Исследование состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы. Во **введении** обозначена актуальность, объект, предмет, цель и задачи исследования, а также обоснованы основные методы. В **первой** главе мы изучили основные этапы развития японской прессы, ее особенностей. Здесь мы вывели основные отличия японских СМИ от западных, рассмотрим закономерности возникновения той или иной специфической черты, свойственной японским газетам. Во **второй** главе мы проанализировали англоязычные интернет-версии двух крупнейших японских газет: «The Asahi Shimbun» и «The Iomiuri Shimbun». Описана общая характеристика изданий, проанализирован тематический спектр, а также выявлены основные отличительные черты анализируемых изданий. В **заключении** представлены основные выводы, полученные в ходе написания работы. В **приложениях** представлены скриншоты домашних страниц интернет-версий газет и таблица процентного соотношения материалов по международной тематике, опубликованных за месяц.

ГЛАВА I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ИЗУЧЕНИЯ ПЕРИОДИЧЕСКОЙ ПЕЧАТИ ЯПОНИИ

1.1. Исторический обзор развития японской прессы

Японская журналистика – явление своеобразное и уникальное в мировой истории прессы. Обособленность японской системы СМИ от других стран обуславливается изолированным положением государства. Японские острова долгое время были отрезаны от мира и защищены от влияния извне, что дало возможность сформироваться самобытной культуре, которая не всегда и не всем понятна даже в наши дни.

Первые газеты появились в Японии в начале XVII века, упоминания о них встречаются в летописях. Материальный же образец, найденный историками, датирован 1615 годом. Газета была найдена в Осаке, которая на тот момент была культурным и экономическим центром Японии и населялась преимущественно купцами. «Yomiuri Kawabaran» дала название всем остальным подобным «газетам» – глиняным табличкам, отражающим текущие события в городе и стране.

Периодика в Японии появилась во время сегуната. Термин «сегунат» означает, можно сказать, уникальное историческое явление, представлявшее собой наследственную военную диктатуру, при которой политическая власть фактически принадлежала крупнейшему феодальному дому. При этом император продолжал существовать, ему отдавались некоторые почести, но фактически его существование было номинальным. Теоретически такая ситуация обосновывалась тем соображением, что священная личность императора, который, согласно «синто», является продолжателем линии богов, не должна оскверняться заботами о государственных делах. Поэтому император как бы передавал «на время» свои полномочия главнокомандующему страны, носившему титул «сэйи тай-сегун» (великий полководец – покоритель варваров), формально оставаясь при этом

носителем верховной власти в стране. В реальности же, не обладая практически никакой властью, император вместе со своим двором был обречен на затворническую жизнь в древней столице Японии Киото, где за ним осуществлялся строгий, хотя и почтительный надзор. Вся его жизнь строго регламентировалась инструкциями сегунского правительства бакуфу. [Мазуров 2006 : 5] Журналистика в этот период практически сразу разделилась на газетную и журнальную периодику, но это были не самостоятельные издания, а преимущественно переводы газет других стран. Таким образом, жители Страны восходящего солнца получали информацию о том, как живет остальной мир. Несмотря на то, что журналистика Японии изначально имела подражающий характер, она смогла стать уникальным явлением и отражать национальный характер страны.

Годом появления современной модели японских СМИ можно назвать 1868 год, когда произошла буржуазная революция Мейдзи. Именно с этого момента страна начинает стремительными темпами развиваться экономически для того чтобы противостоять колониальной политике США и других стран Запада. Явления, происходящие в обществе, его быстрое изменение, требовало освещения в прессе. Но законодательства, регулирующего периодическую печать, как такового не существовало. Законы о печати были достаточно мягким и гуманным, чем воспользовались представители дворянства, начав открыто и резко критиковать реформы молодого императора Мацухито. Император был вынужден принять меры по контролю прессы, и в 1869 году был издан указ об издании и распространении газет. Он устанавливал контроль правительства над издательским делом. Первой газетой, которая не была калькой с зарубежного источника, стала «Yokogama», основанная в 1870 году. Ее целью было распространение по стране важной внутренней и зарубежной информации.

Самой влиятельной в то время считали газету «Nitinity». Тираж ее достигал 40-50 тыс. экз. В 1873 году начал выходить в свет один из первых

японских журналов – «Meiroke Djashii». Учредителем этого издания было общество «Meirokeusha», занимавшее руководящее положение в среде интеллигенции. Свою деятельность издание позиционировало как: «...мы стремимся вместе влить свежую струю в наш дух... и с радостью помочь соотечественникам обрести знания». С марта 1874 по ноябрь 1875 года успело выйти 43 номера журнала тиражом 3200 экземпляров. «Meiroke» ставила своей целью повышение грамотности населения Японии, решение таких проблем, как женский вопрос, преобразования в сфере финансовой политики, право на частную собственность и предпринимательство. Ключевым моментом было знакомство читателей с культурными ценностями Запада, Европейской историей и системой образования. Несмотря на то, что журнал был нацелен на повышение грамотности населения, его основной аудиторией были в основном ученые, так как написан он был сложным для понимания низших сословий языком [Кузнецов, <http://>].

В 1875 году закон о прессе был пересмотрен и ужесточен. За негативный отзыв о правительстве и реформах, проводимых в стране, журналисты карались увольнением с работы или даже заключением под стражу. Правительственные чиновники получили право конфисковать тираж печатных изданий и закрывать редакции. Однако, именно непростые времена стали толчком для развития объективной и беспристрастной журналистики Японии. В начале 1880-х годов XIX века в стране наблюдался количественный и качественный рост газет, появились первые популярные издания, доступные и по цене, и по стилю изложения простому люду.

С 1881 года началось использование газет в качестве печатного органа политических партий. Партийные лидеры быстро поняли, что через прессу влиять на сознание людей гораздо эффективнее, нежели другими способами. Чтобы привлечь журналистов на свою сторону, они требовали от правительства прекратить притеснения прессы и создать нормальные условия для деятельности ее работников. «Свобода печати» была провозглашена 26

декабря 1887 года. Кузнецов отмечает в своем учебнике, что «теперь для того, чтобы учредить свое издание нужно было лишь поставить в известность о своем решении правительство. Официальное разрешение больше не требовалось, но это не означало, что новая газета сумеет удержаться на плаву и ее не закроют. Теперь право закрывать негодную газету или конфисковать тираж имел только министр двора, тогда как раньше это сделать мог и губернатор префектур» [Кузнецов, <http://>].

В 1888 году одновременно увидели свет первые японские журналы для женщин, философский и просветительский журналы. В следующем году стал выходить первый детский журнал, который стал самым популярным в Японии. Его тираж, самый высокий в то время, составлял 10 тыс. экземпляров. Увеличилась читательская аудитория только к 1895 году, когда стал выходить журнал «Таіуо». Издание имело тираж 50 тыс. экземпляров.

С 1894 по 1895 годы Япония вела войну с Китаем, что не могло не отразиться на японской прессе. Жанр военного репортажа проникает практически во все печатные издания, что повысило тиражи мелких газет. Именно в этот период в Осаке была основана газета, которая дожила до сегодняшнего дня и остается одним из самых влиятельных и читаемых изданий Японии – «The Asahi Shimbun». Интерес читателей к военным событиям не только помог укрепиться в своих позициях прессе крупных городов, но и способствовал появлению провинциальных изданий.

Увеличение количества изданий и развитие рекламы сделало газеты крупными коммерческими предприятиями. Поскольку свежая информация стала востребованной, ее стали продавать. Крупнейшие информационные агентства Японии – «Накуходо» и «Dentsu» – были созданы именно в этот период. По мнению Мазурова этот момент в истории японской прессы является ключевым, ведь «теперь информацию и рекламу газетам не обязательно было собирать самостоятельно, достаточно стало заплатить за них агентству. Подход к размещению рекламы стал более профессиональным,

ведь от нее зависела прибыль газеты и ее конкурентоспособность. В 1910 году «Накунодо» выкупило под свою рекламу всю первую полосу самой популярной столичной газеты «Tokio Asahi» [Мазуров 2006 : 37].

К современному газетному рынку Япония пришла в начале 1930-х годов. К этому моменту в стране насчитывалось более 7 тыс. газет. Около 30% всех печатных изданий выходило и распространялось на территории Токио и Осаки. Тиражи варьировались от 4 тыс. экземпляров в маленьких издательствах до 1.5 млн. экземпляров в больших [Официальный сайт посольства Японии в России, <http://>]. К 1945 г. Была создана Ассоциация издателей и редакторов газет «Nihon Kobudo Kyokai», в которую вошли представители всех СМИ. Во время Второй мировой войны японское правительство всерьез задумалось о повышении грамотности населения страны. В связи с этим в марте 1941 года вышел «Указ о народных школах». Задумывался он еще во времена войны Японии с Китаем, но острая необходимость в образованных людях появилась только сейчас из-за всеобщей мобилизации. Планировалось увеличить срок обязательного обучения в школах до 8 лет. Подобные реформы постепенно вытеснили безграмотность и пробудило у населения интерес к чтению прессы [Лим 2000 : 182].

Тогда же были приняты основные правила печати, которых придерживаются современные японские журналисты:

Установление стандартов новостной информации и редакционных комментариев, предполагающих точную и правдивую передачу фактов; Исключение из репортажа мнения репортера; Фиксирование принципов редакционного комментария; Большое внимание уделяется рекламе.

Из вышесказанного мы сделали вывод, что история японской прессы во многом зависела от положения в стране и власти. Свободы слова, как таковой, в СМИ не было, и вся периодика подчинялась императору и правительству, служа их целям. В разное время функции периодической печати Японии были разными: от пропагандистской до просветительской.

Газеты этой страны активно используются рекламодателями в качестве площадки для объявлений, именно от размещения на своих страницах рекламы издания получают львиную долю прибыли. Однако обилие рекламной информации не смущает читателей, и Япония на сегодняшний день остается самой читающей страной в мире.

1.2 Общая характеристика печатных СМИ Японии

Япония по общему тиражу ежедневных газет (72.7 млн. экземпляров) стоит на первом месте в мире, а по тиражу на душу населения уступает только Норвегии. У такой популярности печатной прессы есть простое объяснение: большая часть японских островов представляет собой горную местность, что очень затрудняет теле- и радиовещание [Официальный сайт посольства Японии в России, <http://>].

Система СМИ в Японии выстроена таким образом, что телевидение и газетные издания находятся в симбиозе. Как правило, японцы узнают информацию из телевизионных новостей, которые предоставляют поверхностное обозрение происходящего в стране и за рубежом. Более детальный анализ и подробности люди получают уже из печатных СМИ, которые существенно отличаются от Западной прессы.

Специфической чертой печатных изданий Японии является то, что распространяются они в большинстве своем по подписке: примерно 93.2% тиража доставляется читателям на дом. В.В. Овчинников в своей работе «Ветка Сакуры» не единожды обращает внимание на то, что «каждую газету подписчику приносит отдельный курьер. То есть, у каждого издания есть своя собственная система распространения продукта: «какой смысл коммерческой прессы – всем этим «The Asahi Shimbun», «Mainichi», «The Yomiuri Shimbun» отказываться от услуг почты и дублировать друг друга? Ради чего каждая из этих газет предпочитает иметь свою собственную систему распространения?»

– Волей-неволей приходится повсюду содержать свои конторы, чтобы соперничающие газеты не перехватили подписчиков, – ответили мне» [Овчинников 2011 : 15-16].

Государственная власть пристально следит за освещением своей деятельности в СМИ. Для того, чтобы получить официальную информацию из первых уст, журналисту в Японии необходимо получить аккредитацию. Ежедневно управление информации при канцелярии Премьер-министра проводит брифинги, пресс-конференции и выпускает официальные сообщения для печати, но для сотрудников неаккредитованных при государственных органах изданий посещение таких мероприятий практически невозможно. В.В. Овчинников подчеркивает, что такая практика позволяет отслеживать все публикации, так или иначе связанные с правительством. По его словам «таким образом правительство не вводя официальную цензуру имеет возможность мониторить и в какой-то мере контролировать ту информацию, которая появляется в телевизионном эфире или на страницах газет.

Ведущие газеты, радио- и телевизионные компании имеют своих представителей и в пресс-клубе при премьер-министре, и в пресс-клубе при командовании американских военных баз, и в пресс-клубе при Коммунистической партии Японии. Участие определяется здесь лишь интересом, который представляет данный источник информации» [Овчинников 2011 : 22].

В стремлении быть беспристрастными и добиться абсолютной объективности в изложении новостей, японцы создали почти анонимную прессу. На страницах газет и в их интернет-версиях подавляющее большинство публикаций не имеет подписи. Также в репортажах и аналитической журналистике отсутствует личностное начало, журналист никогда не описывает происходящее от своего лица. К такому «обезличиванию» прессы привела не только жажда непредвзятости, но и

национальная черта японцев. Коллектив в Стране восходящего солнца ставится выше личности, соответственно и газета рассматривается как результат общего коллективного труда, а не как работа отдельных журналистов. В Японии существует такое понятие, как «nemawashi», означающее дословно «окучивание корней». Термин означает причастность всего коллектива к конкретному делу или продукту совместного труда. То есть, нет отдельного работника, который бы был виноват в неудаче редакции: ответственность за проступок несет весь коллектив. Стрельцов Д.В. уделяет явлению «nemawashi» большое значение. Он говорит, что «оно является важным методом внутригрупповой коммуникации на стадии подготовки определенного решения». Принцип «nemawashi» Е.В. Ксенчук подробно описывает в своей книге «Границы ментальных моделей и системное видение мира». Он отмечает, что для понимания японской системы принятия решений в коллективе нужно знать о культурных особенностях страны и ее менталитете. Немаваши означает «закладку фундамента» для будущего решения. Это итерационный процесс предварительных консультаций, неформального согласования проекта решения со всеми заинтересованными лицами, особенно с теми руководителями, которые потом будут участвовать в официальном принятии решения. Это подготовительная работа для достижения консенсуса в будущем, в момент формального принятия решения [Цит по: Ксенчук, <http://>].

Несмотря на такое отношение к личности, журналисты пользуются уважением в обществе. Стоит отметить, что профессиональное журналистское образование в Японии практически отсутствует: в стране только несколько факультетов журналистики. Потенциально репортером может быть специалист в области экономики, политики или культуры. Считается, что важнее хорошо разбираться в освещаемом вопросе, чем иметь хороший слог, который, по сути, со временем можно улучшить.

Все японские газеты выходят двумя тиражами: утром и вечером. Обычно утренняя свежая пресса имеет большой тираж, но в итоге все равно считается общее количество экземпляров, без разделения. К печатной прессе в стране очень высока степень доверия. Большая часть японцев считает информацию, опубликованную на страницах газет проверенной и заслуживающей доверия. В японских университетах разрешено использовать газетные материалы в исследованиях и ссылках [Официальный сайт посольства Японии в России, <http://>].

Японская пресса постоянно обновляется. Журнальное дело в этой стране уникально тем, что в стране существует множество мелких издательств-учредителей, которые выпускают только один журнал без приложений. Ежегодно десятки журналов закрываются, но на их место сразу же приходят новые. Журналы пользуются популярностью у всех слоев населения Японии, общий тираж изданий этого типа достигает 5 млрд. экземпляров. Первенство журнальной прессы в Японии принадлежит детским журналам. Особенно широким спросом у читателей пользуются выходящие большими тиражами еженедельники «Shukan The Asahi Shimbun» и «Sunday Maitichi». В статье «Средства массовой информации в Японии» упоминается разделение детских журналов на два типа, ориентированные на возраст читателя и печатающиеся на разных азбуках. Детские журналы нацелены на развитие кругозора и обучение маленьких читателей особенностям иероглифического письма и чтения. Для самых маленьких публикации выходят на катакане («katakana») и хирагане («hiragana») – японской слоговой азбуке. Чем старше потенциальная аудитория издания, тем больше в нем канджи («kanji») – полносмысловых самостоятельных иероглифов, каждый из которых может означать от слова до целого предложения. За первый класс начальной школы маленькие японцы усваивают 100 обязательных иероглифов канджи. С каждым годом это число увеличивается [Средства массовой информации в Японии, <http://>].

Этический кодекс журналистов Японии, существующий с 2000 года, распространяется на всех сотрудников газет, в том числе и внештатных. Таким образом, к ответственности за нарушение этических норм могут призвать не только полноправного сотрудника издания, но и человека, который написал всего один материал.

Согласно классификации В.Ф. Камионко, приведенной в работе «Масукоми. Традиции и современность массовой коммуникации Японии», все газеты Японии условно можно разделить на три группы. В первую входят издания общего характера, предоставляющие различную информацию. Во вторую относятся спортивные издания, и, наконец, в последнюю – специализированные. Причем последние могут быть нацелены и на большую группу людей, например, издания для врачей или преподавателей.

В свою очередь газеты общего характера делятся по территориальному признаку на центральные (охватывающие всю страну), региональные (выпускающиеся в нескольких префектурах) и префектуральные (охватывающие территорию одной префектуры) [Камионко 1989 : 102].

Самыми крупными общенациональными газетами Японии являются «The Asahi Shimbun», «The Yomiuri Shimbun». На их долю приходится 45% суммарного тиража всей японской прессы [Лысенко, <http://>]. Анализ именно этих двух изданий, а точнее, их англоязычных интернет-версий, послужили основой для нашего исследования. Разные политические направления, которых придерживаются газеты и разные взгляды на одну и ту же проблему или явление, дают возможность сравнить издания и понять, насколько широким и противоречивым может быть мнение одной нации.

В данном параграфе мы рассмотрели ключевые особенности японской прессы и выявили основные отличия от СМИ Запада. На основе изученной информации мы можем сказать, что в Японии большое значение уделяется репутации издания, материалы проходят не одну ступень проверки, прежде чем попасть читателю в руки. Доверие японской аудитории собственным

СМИ подкрепляется и неким обезличиванием журналистики: большая часть материалов не имеет подписи автора, что дает возможность объективно прочесть и оценить текст. Даже на сегодняшний день в Японии остается нерешенной проблема предвзятого отношения к женщинам – их труд оплачивается ниже, а слова имеют меньший вес, чем сказанное мужчинами. Именно поэтому отсутствие подписей к публикациям дает возможность читателям оценить именно материал и информацию, данную в нем, а не журналиста, который над ним работал.

ВЫВОДЫ К ГЛАВЕ

В данной главе нами были рассмотрены основные этапы возникновения и развития печатных СМИ в Японии. Периодическая печать этой страны в разные годы имела различные функции и зачастую использовалась властью как инструмент влияния на читающее население. Японскими журналистами предпринимались попытки образования и просвещения читательской аудитории и низших сословий. Издавались специализированные издания, обучающие людей грамоте, как на уровне слоговой азбуки, так и на более сложном уровне иероглифического письма канджи.

Система периодической печати в Японии имеет ряд особенностей, отличающий ее от газет и журналов Запада, что прослеживается и в бумажных версиях газет, и в электронных. Японская пресса зачастую выступает дополнением к новостным передачам телевидения и радиовещания: те факты, которые излагаются в эфире, через какое-то время публикуются в печатных изданиях, но в уже переработанном и проанализированном виде. Таким образом, в Японии человек получает информацию в несколько этапов: на первом ему дают факт произошедшего события, а на втором объясняют причины и дают прогноз возможных последствий.

Большая часть прессы распространяется по подписке и доставляется на дом курьером. Такой подход обеспечивает редакции постоянной читательской аудиторией и помогает выжить в условиях жесткой конкуренции. Газеты существуют на средства, получаемые за подписку читателей и за размещение рекламы на своих страницах. Последней уделяется большое внимание и отводится много печатного места.

Менталитет страны подразумевает превалирование общины над индивидуумом, поэтому большое значение в журналистской работе в Японии уделяется принципу коллективизма, личность автора отодвигается на второй план. Ключевым моментом в подходе к созданию текста является максимальная непредвзятость автора. В связи с этим, публикации имеют сдержанный стиль и сухой язык повествования, изобилующий констатациями факта.

ГЛАВА II. ОТРАЖЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПОВЕСТКИ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ИНТЕРНЕТ-ВЕРСИЯХ ГАЗЕТ «THE ASAHI SHIMBUN» И «THE YOMIURI SHIMBUN»

Данная глава содержит анализ изданий «The Asahi Shimbun» и «The Yomiuri Shimbun» на основе материалов англоязычной электронной версии газет. В ней мы попытались проанализировать и сравнить материалы двух изданий по международной проблематике.

2.1. Общая характеристика англоязычных интернет-версий японских изданий «The Asahi Shimbun» и «The Yomiuri Shimbun»

Первый номер одной из самых популярных японских газет «**The Asahi Shimbun**» вышел в Осаке в 1879 году. Сегодня «The Asahi Shimbun» представляет собой крупный концерн, который выпускает еще 18 изданий помимо основного. Разветвленная структура редакции включает в себя генеральное, 61 региональное и 226 местных бюро. Благодаря этому газета имеет доступ к информации на территории всей страны и охватывает Японию целиком. Также у концерна есть свои бюро в других странах. Продукт, выпускаемый «The Asahi Shimbun» отличается качеством и нацеленностью на современного читателя. В настоящее время «The Asahi Shimbun» - газета с ярко выраженной либеральной точкой зрения, основной аудиторией которой является молодежь и интеллектуалы. О том, что издание уходит от традиционных японских взглядов, говорит и наличие у него своей электронной версии. Кроме того, газета выходит на двух языках: японском и английском [Сеферова 2005 : 351].

Как и у подавляющего большинства других изданий, основную прибыль «The Asahi Shimbun» получает за счет размещения на своих страницах рекламы. Помимо открытой рекламы в газете присутствует

скрытая реклама: заказные материалы и пиар-тексты. По словам самих издателей, на рекламу приходится около 60% годового дохода издания.

В 1945 году «The Asahi Shimbun» приняла декларацию «Остаться с народом», которая содержала 4 принципа работы газеты, которых она придерживается и в наши дни:

1. Беспристрастность, справедливость суждений и свобода слова
2. Преданность своему народу и стране. Отвергать все формы правонарушения, насилия, жестокости и коррупции
3. Сообщать правду точно и без задержек. Сохранять собственную точку зрения.
4. Сохранять толерантность. Быть готовым нести ответственность за свои слова, сохранять чувство собственного достоинства [Арин, <http://>].

«The Asahi Shimbun» широкоформатная газета, 66% которой распространяются по подписке. Выходит ежедневно, утром на 40 полосах и вечером на 16. Ее тираж стоит на втором месте после «The Yomiuri Shimbun» и составляет более 8 млн. экземпляров.

С электронной версией издания можно ознакомиться бесплатно на двух языках: японском и английском. Вверху страницы присутствует рубрикация: Новости Японии (Japan News), которая включает в себя подрубрики Социальные вопросы (Social Affairs), Катастрофа 3/11 (3/11 Disaster), Люди (People) и Наука и техника (Sci & Tech); Политика (Politics); Бизнес (Buisness); Спорт (Sport); Культура (Culture); Путешествия (Travel); Азия (Asia), которая включает подрубрики Китай (China), Корейский полуостров (Korean Peninsula) и По Азии (Around Asia); Мнение (Opinion) и Дополнительно (Special).

Особое внимание стоит уделить рубрике «Катастрофа 3/11», в которой публикуются все материалы, касающиеся событий, произошедших на АЭС – Фукусима-1 в мае 2011 года. Авария широко освещалась СМИ всего мира примерно на протяжении года с момента взрыва, но позднее общественный

интерес стал затухать, и сообщения о ситуации на Фукусиме постепенно сошли на нет. Японская пресса же не перестает активно информировать население о состоянии аварийной зоны в данный момент. В электронной англоязычной версии «The Asahi Shimbun» с 16 ноября по 10 декабря 2016 года было опубликовано 13 материалов в рубрике «Катастрофа 3/11». «The Asahi Shimbun» строго придерживается этических норм в публикации материалов, в которых фигурируют жертвы катастрофы и несовершеннолетние. В материале «Затравленный мальчик из Фукусимы чувствует поощрение со стороны пользователей интернета» («Bullied boy from Fukushima feels «rewarded» by online reaction», «The Asahi Shimbun», 24.11.2016) не сообщаются личные данные мальчика, школа, в которой он учится. Также материал не имеет подписи, что добавляет ему объективности и непредвзятости со стороны автора.

Материалы в рубрике представлены преимущественно информационными заметками: «Реактор Фукусимы кратковременно потерял охлаждение во время проверки» («Fukushima reactor briefly loses cooling during inspection», «The Asahi Shimbun», 5.12.2016), «Пострадавшая от цунами линия Дзэбан наконец-то снова работает» («Tsunami-swept section of Joban Line finally running again», «The Asahi Shimbun», 10.12.2016).

Газета затрагивает проблему проявления детской жестокости и случаев травли в школах. Штатный сотрудник «The Asahi Shimbun» Кенджи Катаяма в начале одного из своих материалов говорит, что школьники по всему миру сталкиваются с проблемой травли и запугивания, но недавнее исследование показало, что в Японии от социального насилия дети страдают чаще, чем их сверстники в Швейцарии. И виной тому может быть поведение взрослых: «*Schoolchildren around the globe are troubled by bullying, but those in Japan tend to suffer more social abuse than their peers in Sweden, a recent study has shown--and adult behavior could be to blame*» («Study: Bullying more social in Japan, physical in Sweden», «The Asahi Shimbun», 14.12.2016).

Статья «Учитель «оскорбил» мальчика из Фукушимы в последнем случае школьной травли» («Teacher «insulted» Fukushima boy in latest school bullying case», «The Asahi Shimbun», 2.12.2016) подробно описывает происшествие, связанное с дискриминацией одного из учеников школы. Видно, что издание пытается привлечь общественное внимание к тому, что в школах существуют определенные проблемы в коллективах, причем агрессия идет не только со стороны детей, но и от взрослых. Во всех случаях школьной травли, если верить публикациям, ученики серьезно не пострадали, но, тем не менее, редакция решила не замалчивать тот факт, что в учебных заведениях присутствует дедовщина.

Если сравнивать электронную версию «The Asahi Shimbun» с электронными изданиями других стран, то в глаза сразу бросается скудная иллюстративная база. Фотографии и изображения встречаются в очень маленьком количестве, большая часть материалов идет без какого-либо визуального сопровождения. Заголовки у публикаций простые, нет игры слов или попытки привлечь внимание читателя необычной фразой. С одной стороны это несколько затрудняет восприятие информации человеком, привыкшем к иному внешнему виду издания. С другой – наглядно показывает различие в мировоззрении европейцев и японцев. Всеволод Овчинников писал об изменениях Японии: «Страна восходящего солнца, по моему убеждению, не станет подобием США даже в эпоху глобализации и информатизации. Она и прежде не раз знала радикальные перемены, но всегда менялась по-своему, по-японски, следуя мудрым принципам борцов дзюдо – уступить натиску, дабы устоять, идти на перемены, дабы остаться самим собой» [Овчинников 2001 : 204]. То есть, переняв у европейцев основную концепцию интернет-версий изданий, японцы остались верны собственной модели, в которой мало иллюстративного материала и практически отсутствует личность журналиста.

Еще одной сквозной темой публикаций «The Asahi Shimbun» является освещение отношений с Россией и США. Японию беспокоит вопрос с Курильскими островами, и каждая встреча по этому поводу детально освещается журналистами. Например, Япония признает, что отношения с Россией остаются напряженными во многом именно из-за российской политики относительно Курильских островов: *«A territorial dispute between Tokyo and Moscow over a chain of western Pacific islands, seized by Soviet troops at the end of World War II, has upset diplomatic relations ever since, precluding a formal peace treaty between the two countries. Kishida said on Saturday the territorial dispute should be solved on a mutually agreeable basis»* («Russia's Lavrov says difficult to solve islands row with Japan», «The Asahi Shimbun», 4.12.2016).

Также Япония открыто указывает на то, что Россия не желает идти на компромисс и не признает острова частью Японии: *«We believe we have no territorial problems at all»,- Putin also said. «It is only Japan that feels it has a territorial issue with Russia»* («Russia's Lavrov says difficult to solve islands row with Japan», «The Asahi Shimbun», 4.12.2016).

Тем не менее, Япония стремится решить затянувшийся конфликт мирным путем переговоров. В публикации «Abe hoping for progress on peace treaty in talks with Russia» автор говорит, что Премьер-министр Японии Синдзо Абэ надеется на то, что в ходе мирных переговоров с Россией, конфликтный вопрос будет решен. Но, тем не менее, потребуется достаточно много времени, чтобы прийти к решению на взаимовыгодных условиях: *«Prime Minister Shinzo Abe said on Monday that he hopes for progress in peace treaty talks with Russia but that the decades-old issue cannot be settled in one meeting. Abe said he wants to discuss the issue candidly with Russian President Vladimir Putin when he visits Japan on Dec. 15-16. Abe has been betting that his close ties with Putin and the lure of Japanese investment in fields from medical technology to energy could ease progress in the dispute over four islands seized by*

Russia at the end of World War II when the leaders meet» («Abe hoping for progress on peace treaty in talks with Russia», «The Asahi Shimbun», 5.12.2016).

Рубрика «Спорт» представлена в основном материалами сторонних изданий. Преимущественно это публикации «The Associated Press» и «Reuters». Публикации отличаются большим количеством фотографий, чем в японских спортивных репортажах и заметках. Рассказывается о победах японских спортсменов на соревнованиях, подготовке к Олимпийским играм.

Что бросается в глаза – в англоязычной версии «The Asahi Shimbun» практически отсутствует реклама, она есть только на странице японской версии.

«**The Yomiuri Shimbun**» – японская национальная газета, которая на сегодняшний день издается самым большим тиражом в мире. Выходит, как и «The Asahi Shimbun», дважды в день, суммарный тираж более 14 млн. экземпляров.

Как современный концерн газета была основана в 1950 году. Является акционерным обществом, но, по сути, большая часть акций находится в одних руках, что делает ее практически частным предприятием. Кроме основной газеты «The Yomiuri Shimbun» редакция выпускает несколько десятков еженедельников, ежемесячных журналов и ежегодников. Имеет электронную версию на японском и английском языках, а также выпускает крупнейшую печатную японскую газету на английском языке выпускает «The Daily Yomiuri».

Как и все японские общенациональные газеты «The Yomiuri Shimbun» совмещает в себе признаки качественной и массовой прессы. Иванов И.В. в своей работе «Япония в середине 80-х годов: буржуазная пресса и общество» отмечал, что она рассчитана на широкую аудиторию и имеет огромный тираж, но при этом имеет высокий профессиональный уровень публикаций и не прибегает к дешевым приемам массовой прессы [Иванов 1987 : 205-220].

От электронной версии «The Asahi Shimbun» «The Yomiuri Shimbun» отличает обилие иллюстративного материала. Практически каждый материал сопровождается фотографией, чего нами не было замечено в «The Asahi Shimbun», где иллюстрации считаются скорее исключением, чем правилом. В «The Yomiuri Shimbun» также много визуальной рекламы, которая расположена сбоку страницы. Она не навязчивая, но достаточно крупная и яркая чтобы привлечь внимание читателя.

Рубрикация сайта состоит из нескольких разделов, как и в «The Asahi Shimbun», но выполнена немного проще и понятнее. В рубрики включена Политика (Politics), Общество (Society), Бизнес (Business), Новости мира (World), Спорт (Sports), Редакция (Editorial), Колонки (Columns) и Популярная культура (Pop).

«The Yomiuri Shimbun» отличается крупными развернутыми материалами, сочетающими в себе информативность и аналитический подход. Встречаются информационные заметки и просто зарисовки. Например, публикация «Clay bells ringing» просто рассказывает о том, какие колокольчики готовятся к продаже в грядущем году: *«A craftsman adds the finishing touches to rooster-shaped clay bells at Gakunan, a folk craft studio in Kofu. Production of the bells has entered a peak period due to next year being the year of the rooster in the 12-year Chinese zodiac. All processes for making the palm-sized bells, from kneading the clay to coloring, are done manually. Consequently, the appearance and sound produced by each one differs slightly. About 3,000 are expected to be produced at the studio through February next year»* («Clay bells ringing», «The Yomiuri Shimbun», 12.12.2016).

Среди опубликованных материалов нередко попадаются интервью и портретные очерки, что, в целом, не характерно для японского общества с его ориентацией на коллектив, а не на личность. Это может свидетельствовать о том, что в обществе Японии происходят определенные изменения и переосмысление ценностей, человеческая личность постепенно начинает

выходить на передний план. Материал «My 2nd Life / Retiree's business aids hometown» рассказывает о жизни пожилого японского пенсионера, нашедшего себя в сфере бизнеса – выращивании на продажу морских водорослей.

Личность, особенно с необычной историей достижений, вызывает все большую заинтересованность читателей. Материал «In the News / Kunio Iwatsuki / Plant biodiversity expert wins prize for accomplishments» рассказывает о человеке, связавшем свою жизнь с изучением растений. Профессия показана не как простое ремесло, а как цель и образ жизни, благодаря которому японец смог достичь определенных вершин: *«Kunio Iwatsuki, 82, was at the vanguard of those who advocated the idea that the evolution of life over the last about 4 billion years can be understood in terms of the history of biodiversity. He has for years called for the «coexistence between mankind and nature». In recognition of his accomplishments, Iwatsuki was chosen for the 2016 International Cosmos Prize, presented by the Expo '90 Foundation, which was established to commemorate Flower Expo '90 in Osaka.*

He arrived at his ideas on biodiversity while studying ferns in the 1970s. Identifying species of ferns was difficult and required collecting various data such as the shape of leaves and the structure of plants' vegetative organs» («In the News / Kunio Iwatsuki / Plant biodiversity expert wins prize for accomplishments», «The Yomiuri Shimbun», 19.12.2016)

Длинное интервью с послом Великобритании Тимоти Хитченсом, приуроченное к 40-летию его первого посещения буддистского храма Реандзи в Киото, позволяет читателю проникнуться атмосферой этой страны, которая царила 40 лет назад. В интервью задает послу вопросы о его первом впечатлении от поездки в Японию того времени:

«Q: Would you talk about your first encounter with Japan?»

A: I first came here almost exactly 40 years ago. I was 14. My father worked here in Japan, so I was very open and interested to be in a completely different

culture. I was just at the age where I was very interested in ideas. I remember going to Ryoanji (temple) in Kyoto, and just realizing that there was a completely different world. I'd have to give up a lot of my assumptions, my Western assumptions, to start to understand what it meant. From that moment I was hooked, and I've never been unhooked since» («First encounter with Japan», «The Yomiuri Shimbun», 15.12.2016).

Отношения с Россией освещаются в «The Yomiuri Shimbun» в более мягком свете, нежели это делает «The Asahi Shimbun». «The Yomiuri Shimbun» пристально следит за происходящим вокруг претензий Японии на Курильские острова, но при этом не сгущает краски и на фоне «The Asahi Shimbun» выглядит более адекватной в своих суждениях. Материалы этой тематики отличаются большим объемом и аналитическим характером. Что примечательно, в «The Yomiuri Shimbun» почти все материалы подписаны, хотя авторское начало в публикациях все так же отсутствует. Материалы более живые и интересные, чем в «The Asahi Shimbun», в заголовках присутствует не просто констатация факта, но образные выражения, способные привлечь внимание читателя. Из этого можно сделать вывод, что «The Yomiuri Shimbun» старается удержать читателя не только информацией, но и приятным для чтения изложением фактов.

2.2. Репрезентация международной тематики в газете

«The Asahi Shimbun»

Отношения Японии с Россией всегда были непростыми. Два соседствующих государства, обладающих беспокойным темпераментом, не один раз воевали друг с другом. Япония, в силу собственного географического положения, всегда страдала от недостатка территории, пригодной для жизни людей и земледелия. Поэтому нет ничего удивительного в том, что в приграничных территориях ощущается

напряжение. Особенно остро стоит вопрос с Курильскими островами, которые официально принадлежат России, но этот статус упорно не признается японским правительством.

Поэтому отношения с Россией интересуют не только власть, но и все слои японского населения. Японские газеты, в свою очередь, пытаются осветить эту тему наиболее широко. Затрагивание социально-значимых тем гарантирует изданию устойчивое положение на рынке СМИ и постоянную аудиторию. «The Asahi Shimbun» придерживается жесткой позиции, что мир с Россией возможен только на выгодных для Японии условиях. Нередко соседи выставляются единственным агрессором, чьи воинственные действия не обоснованы и ущемляют права жителей страны Восходящего солнца.

В публикации от 06.02.2017 «Russia vs Japan: the sea of misunderstandings and control 7 days a week» Масаси Камимура рассказывает о напряженной ситуации в районе так называемых «северных территорий» (спорные острова Южных Курил). При ратификации Сан-Францисского договора заведующий договорным департаментом МИД Японии Кумао Нишимура от имени внешнеполитического ведомства, а значит и правительства, признал отказ от всех Курильских островов, включая Кунашир и Итуруп. Именно поэтому и понадобился термин «северные территории», призванный прикрыть «географическую новацию» о том, что эти острова якобы не входят в Курильские острова, от которых официально, включая ратификацию, отказалось японское государство.

Материал представляет собой короткий репортаж, повествующий о взаимной неприязни российских и японских пограничных патрулей. Уже с первого предложения становится понятна позиция автора: Япония страдает от российской агрессии. 7 февраля в Японии отмечается день «северных территорий». Автор придерживается позиции, что агрессия русских ничем не обоснована, делается упор на проявление жестокости и агрессии в отношении граждан Японии. Также делается акцент на то, что в результате

конфликтов гибнут мирные японцы. Как отмечает автор, в 2006 году недалеко от маяков Хабомая и Сигнального российская сторона обстреляла японскую шхуну, в результате чего погиб рыбак. Согласно той информации администрации Нэмуру, которая дается в тексте, в период с 1946 года вблизи «северных территорий» было задержано 1341 японское рыболовное судно. Арестовано 9502 человека, количество жертв составляет 31 человек. О том, что граждане Японии неоднократно незаконно пересекали границу и занимались браконьерством в водах сначала СССР, а затем России, автор не говорит. По словам Масаша главной целью патрулирования в этом регионе на сегодняшний день является наблюдение за российской стороной, отслеживание перемещений японских судов и предотвращение стрельбы, а также арестов. Патрульные корабли находятся здесь 24 часа в сутки и 365 дней в году.

Курильские острова уже не одно десятилетие представляют собой острую проблему взаимоотношений Японии и России. Острова раздора — самая часто встречающаяся тема, касающаяся международных отношений в японских СМИ. «The Asahi Shimbun» имеют однозначную и очень жесткую точку зрения относительно этой проблемы: Курилы должны быть переданы Японии. Все материалы этого издания на данную тему характеризуются бескомпромиссной критикой российского правительства и его действий относительно «северных территорий».

«The Asahi Shimbun» 08.12.2016 опубликовала материал «Before the Putin visit to Japan». Это интервью с профессором Центра славянских и евразийских исследований Университета Хоккайдо Акихиро Ивашита. В нем профессор делится своими мыслями по поводу Курильского вопроса, в которых абсолютная уверенность в том, что территории перейдут Японии. Акихито сожалеет об упущенном времени, за которое можно было вернуть острова себе. По его словам японцы потеряли десять лет, за которые ничего не было сделано. Сегодня для страны уже слишком поздно исключать

острова Кунашир и Итуруп из переговоров. Однако, профессор отмечает, что потеряно слишком много времени, в течение которого Япония и Россия практически не вели переговоров и не организовывали встреч: *«My opinion about the Northern Territory 's position that it is impossible return of together four islands, but as Japan got off from the request of the four islands, is settled as not an easy problem to talk soon. Putin's official visit to Japan since 2005 of, nothing can be no «lost decades»* («Before the Putin visit to Japan», «The Asahi Shimbun» 08.12.2016). Также профессор делает предположения о возможных мотивах российского президента и считает, что Путин действует последовательно: пойти на максимальные уступки, подписать мирный договор и вернуть Шикотан, а также Хабомаи. За счет этих переговоров он хочет получить от Японии как можно больше дивидендов. Между тем, непонятно, когда именно Россия передаст суверенитет на два острова. Можно предложить России передать сначала два острова, а затем вести обсуждение судьбы островов Кунашир и Итуруп.

«The Asahi Shimbun» всячески подчеркивает тот факт, что отношения между Россией и Соединенными Штатами оставляют желать лучшего. Так в публикации от 2.06.2017 «*Putin mentions U.S. base threat if disputed isles given to Japan*» отмечается, что глава РФ всерьез обеспокоен тем, что США могут расположить свои ракеты на территории Курильских островов в случае их передачи Японии. На предложение разоружить «северные территории» Путин ответил отказом и обосновал это как поддержание вооруженного мира. Было сказано и о том, что Москва никогда не позволит Вашингтону развернуть систему противоракетной обороны на Курильских островах: *«Putin added that Moscow would never allow Washington to deploy a ballistic missile defense system on the Northern Territories <...> Missile defense will damage the balance of stability in the world,» Putin said*. («*Putin mentions U.S. base threat if disputed isles given to Japan*», «The Asahi Shimbun», 2.06.2017).

Тема взаимоотношений Японии и США также нередко освещается редакцией. Такэцугу Сато является постоянным корреспондентом «The Asahi Shimbun». Его материалы часто посвящены отношениям Японии и США, а после инаугурации Трампа — проводимой им политике в отношении России, Японии и других стран. В его публикациях можно проследить динамику отношения японского общества к Трампу.

В материале от 30.01.2017 «Meeting of the 10-day «hardball» trade negotiations, the US leaders the day to focus» Такэцугу Сато дает оценку отношениям Японии и США и делает прогнозы относительно грядущей встречи. В материале политические взгляды Дональда Трампа не акцентируются. В тексте не единожды говорится, что предугадать дальнейший курс событий очень непросто: президент США непредсказуем и какие-либо однозначные прогнозы относительно итогов встречи делать пока рано. Однако, отмечается, что телефонный разговор премьер-министра Японии Синдзо Абе и Дональда Трампа оказался более длинным, чем изначально планировалось. Автор материала видит в этом хороший знак — главы государств нашли общий язык и близки по духу: *«Shinzo Abe's first summit meeting of the prime minister and the Trump US President was decided on February 10. Prime Minister, such as the row up to the Trump said talks immediately after winning, hopes to build a relationship of trust between the leaders by repeating the direct dialogue as soon as possible. However, Trump said has shown a diplomatic approach to selectively use the confrontational attitude bare of both the cooperation priority, even surface that the way out is not foresee until the meeting on the day»* («Meeting of the 10-day «hardball» trade negotiations, the US leaders the day to focus», «The Asahi Shimbun» 30.01.2017).

В материале отмечается, что Трамп придает особое значение отношениям с Великобританией. После своей инаугурации в первую очередь он провел совместную пресс-конференцию с премьер-министром Терезой Мэй, которая прошла 27 января. Во время этой встречи Трамп воздержался

от присущей ему экстравагантности, ведя себя достойно. Несмотря на противоречия по «устаревшему» НАТО и России, Трамп не стал возражать, когда Мэй напомнила ему: «Вы говорили, что на 100% поддержите блок НАТО. Прогнозы, относительно дальнейших отношений США и Японии Сато делает неутешительные. Основываясь на положениях предвыборной кампании Дональда Трампа, он говорит, что возможны недопонимания и конфликт. В ходе предвыборной кампании Трамп потребовал, чтобы Япония полностью несла расходы по пребыванию американских войск на ее территории. Также он критиковал Китай, Японию и Мексику за торговый дисбаланс. По мнению журналиста, если Трамп будет привязывать торговлю к сфере безопасности в соответствии со своей политикой «Америка прежде всего», существует опасность дестабилизации японо-американских отношений.

Статья Такецугу Сато от 14.04.2017 «Trump era: remarks transition, shakes the world» отражает изменения в мировой политике. Делается акцент на нарушении Дональдом Трампом обещаний, данных во время предвыборной гонки. В отношении Китая лидер США в корне изменил свое мнение. «*Lift the China, which has continued to bashing until a few days ago, taken the relations with Russia, which has been professed improve relations referred to as the «worst». Its unbridled remarks, has had an effect on stock prices and exchange rates*» («Trump era: remarks transition, shakes the world», «The Asahi Shimbun» 14.04.2017).

Весь материал намекает на то, что Трамп меняет свои взгляды исключительно ради выгоды и его заявления зависят от дальнейших планов относительно отношений с той или иной страной. В публикации подчеркивается нарастание напряжения между Россией и США: Отмечается и непредсказуемость американского лидера и возможность скорого изменения ситуации в противоположную сторону.

Соседство с КНДР также беспокоит Японию, и «The Asahi Shimbun» регулярно публикует материалы, освещающие проблемы взаимоотношения с этой страной. Ядерная угроза, обсуждаемая на встречах и заседаниях правительства, является одной из постоянных тем японских СМИ. Редакционная статья от 5.04.2017 «USA with China: we need a dialogue and stabilization» говорит о необходимости воздействия на Пхеньян. США как мощное государство может вступить в сою с Китаем и объединить свои усилия для внесения вклада в миротворческую политику мира: *«Nuclear and missile not stop the development of North Korea for the US side shows the discontent in China, the backing of Pyongyang. <...> However, this fact is also not a problem that can be solved either by itself in the United States, denuclearization of the Korean Peninsula if there is no cooperation of the peripheral countries, including Japan and South Korea and Russia will not be realized. North Korea problem is something should be but rather cooperation theme of the United States and China»* («USA with China: we need a dialogue and stabilization», «The Asahi Shimbun» 5.04.2017).

Материал от 31.05.2017 «Japan urges China to do more to pressure N. Korea» рассказывает об итогах переговоров в Токио. Одной из тем обсуждения стала Северная Корея. Министр иностранных дел Японии Кисида Фумио призвал советника по внешней политике Китая Ян Цзечи к большей активности в решении вопроса с Кореей. Он потребовал не просто принимать участие в обсуждении вопросов ядерного разоружения, но и, если придется, надавить на Северную Корею. Отмечается высокий уровень влияния Пекина на Пхеньян, 90% которого зависит от торговых отношений с Китаем: *«Japanese Foreign Minister Fumio Kishida said that during talks in Tokyo he urged Chinese foreign policy adviser Yang Jiechi to have China play a greater role in dealing with Pyongyang. <...> "Right now it is important to step up pressure on North Korea. For that purpose, China's role is crucially important, and I strongly urged China to play a more active role," Kishida told reporters after*

the talks. «We agreed to cooperate more closely on the North Korean problem». <...> Beijing has significant influence over Pyongyang, 90 percent of whose trade is with China» («Japan urges China to do more to pressure N. Korea», «The Asahi Shimbun» 31.05.2017).

К теме возможного воздействия на Северную Корею обращается и публикация от 27.06.2017 «U.S., Japan agree to enhance North Korea sanctions». Пхеньян периодически проводит испытания своих ракет и продолжает разработки ядерного оружия несмотря на неодобрение других стран. Подобные эксперименты опасны и могут повлечь не только локальную катастрофу, но и отразиться на всем мире. Северной Корее объявлены множественные санкции, но на сегодняшний день этого недостаточно для того, чтобы государство прекратило разработку и испытания ядерного вооружения. Япония не единожды подчеркивала значение США на мировой арене, в том числе и в решении Корейского вопроса. *«President Trump and Prime Minister Abe agreed their teams would cooperate to enhance sanctions on North Korea, including by identifying and sanctioning entities that support North Korea's ballistic missile and nuclear programs».* Обсуждается и дальнейшее укрепление союза США и Японии с целью защиты от угрозы исходящей от Северной Кореи. *«They also agreed to further strengthen the alliance between the United States and Japan, to further each country's capability to deter and defend against threats from North Korea <...> Norio Maruyama, a spokesman for Abe, said his prime minister had made clear at the G-7 that the international community, including China, must put pressure on North Korea» («U.S., Japan agree to enhance North Korea sanctions», «The Asahi Shimbun» 27.06.2017).*

Интервью с профессором Ниигатского университета Сигэки Хакамадой, опубликованное 12.12.2016 выражает не характерную для идеологии «The Asahi Shimbun» точку зрения. Сигэки отмечает, что позитивные прогнозы японских СМИ в отношении Курильских островов не подкреплены фактами. Он также говорит о том, что в России вообще нет

обсуждения этой проблемы, и в ближайшее время не предвидится. Профессор говорит, что в России вообще нет разговоров о компромиссе по территориальной проблеме. МИД обеих стран на протяжении нескольких десятков лет обсуждали эту проблему с точки зрения закона и истории. Сигэки предполагает, что Путин не пойдет на компромисс по островам, поскольку подчеркивает, что они стали российскими после Второй мировой войны в соответствии с международным правом.

О планирующейся в декабре 2017 года встрече Путина и Абэ Сигэки говорит с долей скептицизма. Он считает, что не думает, что будут какие-либо подвижки по возврату. Цель России — получить экономическую помощь. Она пытается создать хорошую атмосферу, чтобы не разочаровать Японию. Скорее всего, после встречи главы государств будут делать радужные заявления, которые и РФ и Япония смогут трактовать в свою пользу.

Совсем иначе на проблему спорных островов смотрит редактор «The Asahi Shimbun». Он считает неправильным мотивировать свои требования этой территории только тем, что изначально острова принадлежали японцам. В материале от 18.12.2016 «Territorial negotiations, of the Ainu people question the editorial board Hideo Matsushita» он указывает на тот факт, что земли Курильских островов исторически принадлежали айнам. Он говорит, что Россия и Япония провели границу на земле айнов. Например, в 1884 году Япония принудительно переселила население северных Курил на Шикотан. Люди лишились провизии, многие заболели, большая часть лишилась жизни. Формирующий опыт айнов был непростым. Возникает вопрос: когда правительство Японии и японцы называют острова исконно японскими территориями, их не мучает совесть? Тем не менее, нельзя говорить о том, что эти слова редактора — результат бескорыстного желания помочь малым народностям. В своих рассуждениях он предлагает использовать этих людей в интересах Японии. Если айны примут участие в переговорах и заявят о своих правах, возможно, России будет сложно отвергнуть их. Россия —

многонациональное государство. Ее Конституцией гарантированы права малых народов.

Как мы видим, большая часть публикаций на тему отношений Японии и России в «The Asahi Shimbun» крутится вокруг Курильского вопроса. Складывается впечатление, что кроме территориальных претензий у Японии с Россией ничего нет: ни торговых отношений, ни стремления заключить мирный договор, ни объединить усилия в борьбе против ядерной опасности и терроризма.

Общую мировую ситуацию газета пытается описать в редакционной статье от 04.01.2017 «Trying to protect values of the world democratic society that is divided». Здесь упоминаются и проблемы иммиграции, и Сирийский вопрос, и серьезные изменения на мировой политической арене. Отмечается и возможность скорых перемен в ряде стран Европы в связи с выборами. Статья делает акцент на том, что всем странам необходимо сохранить демократию, не допустить полного разрыва отношений между собой и не допустить начала войны. *«While the arrival of the divided era is feeling, it is necessary to face even grim reality that a growing number of problems that only one country can't be solved. Terrorism, refugees, global warming, nuclear proliferation, cyber-crime. Now that no matter how high the walls of the border, it's clear that crisis response makes no sense lacking cooperation between the countries. It should not be Tayashi the light of international cooperation based on trust and dialogue. It should protect Therefore, it goes beyond short-term national interests, the rule of law, but the principles and values of a democratic society such as the importance of freedom and human rights. The will and wisdom is the one year that called into question. <...> As a breakwater of the values of a democratic society, the heavy role to play Japan. Not Tojikomora to narrow national interests, or fulfill the responsibility of how to support international cooperation. Is its awareness of being questioned» («Trying to protect values of the world democratic society that is divided», «The Asahi Shimbun» 04.01.2017).*

Экономическое сотрудничество с другими странами жизненно необходимо для Японии. Имея огромный научный и технический потенциал, эта страна практически лишена природных ресурсов, необходимых для производства. Именно поэтому торговые отношения так важны для этой страны. Планируемые международные контракты и соглашения по этой теме часто становятся темой обсуждения в СМИ. Материал от 6.06.2017 «Abe says Japan conditionally ready to back “Silk Road” plan» рассказывает о готовности Японии поддержать китайский проект, который в дальнейшем объединит Китай с Юго-Восточной Азией, Индией, Африкой и Европой. План уже получил название «Нового Шелкового пути», и будет способствовать миру и процветанию как локально, так и в мировом масштабе: *«Abe, addressing an international conference in Tokyo, said the plan, also known as the new “Silk Road” project, would have to incorporate “the common beliefs held by the international community.” <...> Abe also expressed his hope that the project would contribute to global and regional peace and prosperity»* («Abe says Japan conditionally ready to back “Silk Road” plan», «The Asahi Shimbun» 6.06.2017).

В данном параграфе мы рассмотрели особенности интерпретации международной тематики в интернет-версии японской национальной газеты «The Asahi Shimbun». Материалы, касающиеся отношений с Россией, имеют острую критическую форму, журналисты подают информацию в ключе абсолютной невозможности компромиссов между странами относительно Курильского вопроса. Мы предполагаем, что освещение отношений с Россией с негативной стороны связано с тем, что редакция придерживается леволиберальных политических взглядов. Материалы международной тематики, освещающие отношения Японии и других стран, встречаются регулярно. Взаимоотношения с США и странами Европы представлены в более мягком свете. Возможно, это обусловлено возможной перспективой экономической выгоды, которую страна может извлечь из такого союзничества.

2.3. Освещение международных событий изданием

«The Yomiuri Shimbun»

Редакция газеты «The Yomiuri Shimbun» в отличие от «The Asahi Shimbun» придерживается консервативных взглядов, но, тем не менее, материалы этого издания не столь остры, как у «The Asahi Shimbun». Курильский вопрос «The Yomiuri Shimbun» рассматривает спокойнее, материалы этой тематики более сдержанные и аналитические. Редакционная статья от 21.03.2017 затрагивает не только вопросы объединения усилий Японии и России в борьбе с ядерной опасностью, исходящей от Северной Кореи, но и поднимает тему спорных островов. По мнению авторов, нельзя сказать, что позиции Японии и России по проблемам безопасности полностью совпадают. Тем не менее, крайне важно начать сотрудничество в возможных сферах, укрепить доверительные отношения и расширить сотрудничество. Хотелось бы, чтобы стороны взаимодействовали по проблемам российско-японской обороны и проводили совместные учения. При этом Япония не должна нарушать гармонию со странами «большой семерки». Редакция понимает, что совместная деятельность на Северных территориях не может быть простой: поскольку официально острова принадлежат РФ, то и законодательство на них действует российское. Поэтому при сотрудничестве могут возникнуть определенные проблемы: существует много препятствий на пути к совместной хозяйственной деятельности. Япония требует реализовывать совместные проекты в соответствии с «особой системой», которая будет учитывать законодательства обеих стран: полицейские силы, налогообложение и так далее. Россия, в свою очередь, свою позицию не меняет: проекты не должны противоречить российским законам.

Относительно японских планов на острова «The Yomiuri Shimbun» изъясняется многословно. Здесь и экономические перспективы, и огромный потенциал для развития туризма, и возможность создать научные лаборатории, изучающие жизнь редких животных в естественной среде. В данный момент Россия и Япония пытаются начать совместную деятельность на островах Кунашир и Утуруп, что в дальнейшем может привести к укреплению дружеских связей. Возможность лучше понять друг друга, создать что-то совместно и за счет этого прийти к соглашению, освещается в «The Yomiuri Shimbun» довольно широко. Присутствуют публикации экологической тематики, например «Shiretoko tourism association pins hopes on isle development with Russia» и экономической «Northern territories research trip scheduled». Главное отличие «The Yomiuri Shimbun» от «The Asahi Shimbun» в освещении отношений с Россией заключается в том, что первая не выставляет РФ однозначным врагом, незаконно оккупировавшем японские территории. «The Yomiuri Shimbun» так же, как и «The Asahi Shimbun» считает Северные территории своими, но постоянно говорит о том, что возврат островов возможен только в случае компромисса и таких условий, которые устраивали бы обе стороны.

Взгляд на дальнейшие отношения Японии с Россией у редакции «The Yomiuri Shimbun» довольно оптимистичные. Периодически можно встретить материалы, которые рассказывают читателям о наличии определенного прогресса в решении вопроса Северных территорий. В сентябре этого года японцам можно будет посетить Владивосток, получив въездную визу прямо на месте, и находиться там в течение восьми дней. Предполагается, что упрощение визовых процедур будет способствовать активизации бизнес отношений между Россией и Японией. Ранее коммерческий отдел Тоттори занимался только отправкой в Россию товаров, произведенных в префектуре, однако в ближайшем будущем он будет работать в обоих направлениях.

Микото Хата в публикации от 2.06.2017 «Putin: Japan-U.S. treaty complicates N. isles issue» говорит, что отношения России и Японии резко ухудшились из-за соглашения последней с США. Автор подчеркивает, что Путин объясняет свою точку зрения и имеет обоснованные причины переживать за безопасность страны. *«If the islands were put under the sovereignty of Japan, there is a theoretical possibility that U.S. forces would be stationed there. Russia cannot accept such a situation <...> “The islands (northern territories) are ideal locations to contain threats for us,” Putin said»* («Putin: Japan-U.S. treaty complicates N. isles issue», «The Yomiuri Shimbun» 2.06.2017).

Маленькая заметка от 8.02.2017 «Diet OK’s nuclear pact with India Diet OK’s nuclear pact with India» сообщает читателям об успешном подписании соглашения с Индией по поводу экспорта атомных электростанций. *«The Diet approved on Wednesday a nuclear cooperation agreement with India, which will allow Japan to export nuclear power plants to the South Asian country. The House of Councillors passed the pact by a majority vote in a plenary meeting, with support mainly from the ruling Liberal Democratic Party and its coalition partner Komeito»* («Diet OK’s nuclear pact with India Diet OK’s nuclear pact with India», «The Yomiuri Shimbun», 8.02.2017).

«The Yomiuri Shimbun» следит за международной обстановкой и отношениями между странами Запада. В первые месяцы после инаугурации Дональда Трампа внимание почти всех СМИ мира было приковано к тому, как будут складываться отношения нового президента с главами других государств. Учитывая, что во время своей предвыборной кампании Трамп успел сделать немало провокационных заявлений, мир ожидал, что первое время президентства окажется для него серьезным испытанием. Япония не стала исключением, и ее СМИ широко освещали каждую встречу нового президента США с представителями других стран. В центре внимания оказалось заявление канцлера Германии Ангелы Меркель, что Германия будет

пытаться найти общий язык с Трампом. Страны тесно связаны между собой экономическими отношениями, и ухудшение отношений может привести к кризисам в обоих государствах. Положения, высказанные канцлером по поводу дальнейшего сотрудничества Германии и США нашли свое отражение в публикации от 7.02.2017 «Merkel wants common ground with Trump». Говорится, что канцлер недовольна политикой Трампа относительно иммигрантов, но надеется, что в будущем страны придут к соглашению и найдут компромиссное решение проблем. *«Germany will seek common ground «wherever possible» with U.S. President Donald Trump's administration, Chancellor Angela Merkel said Monday, despite differences over Trump's entry ban for citizens of seven Muslim-majority countries. <...> Germany has Europe's biggest economy. The United States was its largest single trading partner in 2015, with German exports significantly outweighing imports from America, and there's concern in Berlin over the possibility of a more protectionist approach in Washington. "We will try to find common ground wherever possible," Merkel told reporters in Munich. She stressed the importance of NATO, and acknowledged the need for Germany to «do more in the area of defense» («Merkel wants common ground with Trump», «The Yomiuri Shimbun», 7.02.2017).*

Опасность, которую представляют северокорейские ядерные разработки для Японии и для всего мира, «The Yomiuri Shimbun» освещает часто и подробно. Информационным поводом для публикаций становятся и запуски очередных ракет, и рапорты Северной Кореи о старте новых разработок, и международные встречи, на которых обсуждаются возможные пути решения проблемы и нейтрализации ядерной опасности, исходящей от данной страны. Японию, как и весь мир, беспокоит то, что с каждым годом масштаб военных учений Северной Кореи становится все больше. Ракеты, запускаемые Пхеньяном, уже давно перешли из классификации локальной опасности в опасность масштабную. Материал от 8.06.2017 «N. Korea test-fires cruise missiles» представляет собой информационную заметку о

произошедшем запуске крылатых ракет малой дальности. Сообщается о том, что Северная Корея ведет разработки ракеты, способной достичь континентальной части США. Естественно, подобная информация пугает и Японию, как ближайших соседей агрессора, и США, на которые эта агрессия в данном случае направлена. «*North Korea fired several suspected short-range surface-to-ship cruise missiles off its east coast Thursday, South Korea's military said, in a continuation of weapons launches that have rattled Washington and the North's neighbors as Pyongyang seeks to build a nuclear missile capable of reaching the continental United States <...> The North's projectiles were fired into waters between South Korea and Japan where U.S. aircraft carriers USS Carl Vinson and USS Ronald Reagan participated in joint exercises with the South Korean navy that ended earlier this week*» («N. Korea test-fires cruise missiles», «The Yomiuri Shimbun», 8.06.2017).

Япония стремится наладить отношения с Северной Кореей не только через союзников, но и принимает личные меры. Синдзо Абе не раз выступал на различных саммитах и лично призывал КНДР к цивилизованному пути развития, отказу от ядерного вооружения и смене политического курса. «The Yomiuri Shimbun» публикует эти заявления в своих материалах и делает акцент на том, что мирные переговоры, к сожалению, не могут быть бесконечными, если страна игнорирует требования всего мира и действует вопреки всем моральным и законным принципам. Однако Абе подчеркивает, что Япония будет до последнего пытаться договориться с Северной Кореей, не применяя силового метода. «*Japan seeks cooperation to stop DPRK provocations: Prime Minister Shinzo Abe on Saturday called for international cooperation to stop North Korea's provocations. «I ask the international community, including China and Russia, for unity and action» over North Korea, Abe said at a press conference after a two-day summit of the Group of Seven major countries in Taormina, Italy*» («Abe voices solidarity with Britain», «The Yomiuri Shimbun». 28.05.2017).

Подчеркивается влияние Китая и России в возможности решения вопроса Северной Кореи. Здесь РФ видится исключительно как мощный союзник, способный при желании и должных усилиях заставить Северную Корею разоружиться и пересмотреть свои взгляды. Также, по мнению редакции, Россия может оказать влияние и на Сирию, положив конец затянувшейся гражданской войне. В публикации «G-7 leaders vow to fight protectionism» говорится о необходимости ввода дополнительных санкций в отношении Пхеньяна, которые могли бы помочь контролировать ситуацию с разработкой ядерного оружия. «*The G-7 leaders also called on the international community, including China and Russia, which have influence on North Korea, to fully implement the U.N. sanctions resolutions on Pyongyang. <...> The G-7 leaders called on Russia to exercise its influence on the regime of Syrian President Bashar Assad in order to end the prolonged civil war in Syria*» («G-7 leaders vow to fight protectionism», «The Yomiuri Shimbun», 28.05.2017).

Относительно других стран «The Yomiuri Shimbun» придерживается нейтральной политики, сухо представляя факты читателям. Самые волнующие темы, такие как вопрос с Северной Кореей, отношения с США и курильский вопрос, описываются, можно даже сказать, эмоционально. События же, касающиеся, Германии, Франции, и других стран, подаются в виде информационных заметок, выстроенных по схеме «что произошло, где и когда».

Международные отношения подразумевают не только налаживание связей и контактов с целью улучшить ситуацию в стране, но и объединение нескольких государств против общего врага. Так, тема терроризма и необходимости приложить совместные усилия в борьбе с ним, появляется в издании. Публикация от 28.05.2017 «NATO summit shows U.S., Europe still divided over dealing with Russia» говорит о необходимости каждой стране вести себя осмотрительно, особенно в случаях, когда в одном месте собираются большие массы людей. Отмечается также то, что поодиночке

страны не могут бороться с терроризмом – необходимо сплоченное действие всего мира. Сегодня многие страны, входящие в НАТО, уклоняются от вложения средств в противотеррористическую кампанию. Из общего числа членов 28 государств все еще не заплатили ту сумму, которую должны были. *«In a speech at a ceremony related to the latest conference, Trump, who joined a NATO summit for the first time, asserted, “Twenty-three of the 28 nations are still not paying what they should be paying. “This is not fair to the people and the taxpayers of the United States,” he said»* («NATO summit shows U.S., Europe still divided over dealing with Russia», «The Yomiuri Shimbun» 28.05.2017)

Большую роль в решении террористической проблемы в мире Япония отводит деятельности США. Спонсирование Соединенными Штатами различных операций и создание антитеррористических ассоциаций находит отражение в публикациях издания «The Yomiuri Shimbun». Ранее у США с Турцией были напряженные отношения, что мешало плодотворной совместной деятельности против экстремизма и террора в мире. Сегодня отношения стабилизируются и Дональд Трамп налаживает связи с Эрдоганом. *«U.S.-Turkish differences during former President Barack Obama’s administration impeded the U.S.-led campaign against ISIL, and closer coordination could mean faster progress toward freeing swaths of northern Syria from ISIL»*. В целом, мир надеется на то, что Турция и США придут к согласию, что поможет им объединить усилия в борьбе с терроризмом. *«The White House said that in the phone call, Trump spoke about the two countries’ «shared commitment to combating terrorism in all its forms» and welcomed Turkish contributions to the fight against ISIL. But it gave few details. Sources in Erdogan’s office said the two leaders had touched on issues including a “safe zone,” as well as the regional migrant crisis and the fight against terrorism. Turkey has long advocated a secure zone for displaced civilians in Syria threatened by Islamist militants or forces fighting for Syrian President Bashar Assad»* («U.S.-Turkish differences», «The Yomiuri Shimbun», 10.02.2017).

Экономические международные связи «The Yomiuri Shimbun» освещает так же, как и «The Asahi Shimbun». В первую очередь рассматриваются и объясняются читателю возможные перспективы для Японии. Заключение торговых и экономических договоров с Китаем, Южной Кореей, участие Японии в совещаниях G7. Личную национальную выгоду оба издания ставят на первое место, соответственно материалы создаются так, чтобы максимально точно сделать прогноз для своей страны: что даст укрепление тех или иных связей.

Таким образом, англоязычная интернет-версия «The Yomiuri Shimbun» придерживается более нейтральной политики в освещении материалов, связанных с Россией. Мы предполагаем, что это обусловлено консервативными взглядами редакции газеты. Редакционная политика издания направлена на освещение международной тематики в ключе ее важности для Японии. Поэтому большая часть материалов, так или иначе, затрагивает перспективы страны, текстов, которые повествуют о международных отношениях, не касающихся Японии, встречаются крайне редко. Статьи этого издания освещают, по большей части, внутреннюю политику страны, события, происходящие в Японии, перспективы развития государства и общества. Материалы нацелены на сохранение особенностей японской культуры и уникального общества, с его ценностями и менталитетом. Стоит отметить, что международная тематика в «The Yomiuri Shimbun» освещается менее широко, материалов, касающихся отношений между странами, значительно меньше, чем в «The Asahi Shimbun». Публикации носят аналитический характер и основаны на большом количестве информации.

ВЫВОДЫ К ГЛАВЕ

На основе проведенного в данной главе анализа эмпирического материала мы можем сказать, что японская пресса разнообразна. Одно

событие может освещаться национальными газетами по-разному: одно издание подаст информацию в положительном свете, а другое – «сгустит краски». Зависит это в первую очередь от политических взглядов редакции. «The Asahi Shimbun» придерживается леволиберальных взглядов. В материалах этой газеты четко прослеживается призыв правительству вмешиваться в экономику и решать международные вопросы жестко, не идя на компромисс и соглашения с другими странами. Изложение информации в практически лишено эмоциональной окраски, материалы изобилуют фактами.

«The Yomiuri Shimbun» придерживается консерватизма. Материалов международной тематики на ее страницах не так много. Газета освещает те события, которые напрямую связаны с Японией, могут принести в дальнейшем пользу японскому народу, благополучие и процветание страны. Стилль изложения «The Yomiuri Shimbun» более живой, присутствуют эпитеты и яркие примеры, заголовочные комплексы иногда основаны на игре слов, что, несомненно, направлено на привлечение внимания читателя.

В обоих изданиях основными темами международной тематики являются Курильские острова и отношения с Российской Федерацией, отношения с США и странами Европы, экономические отношения с Китаем и остро стоящая проблема ядерной угрозы со стороны Северной Кореи. В электронных версиях национальных японских газет тема международных отношений затрагивается часто. Большая часть изданий на своих сайтах создает отдельную рубрику, в которой размещены материалы такого характера. Называться она может «Relationships», «Politics», «World» и т.д. Особенно Япония интересуется отношениями с США, Россией, Китаем, Северной и Южной Кореей. Публикации, затрагивающие отношения Японии со странами Европы встречаются реже, но появляются относительно регулярно: 3-4 раза в месяц.

Подача новостей по международной тематике «The Asahi Shimbun» и «The Yomiuri Shimbun» различаются. Первая имеет более жесткую точку зрения, мнение редакции обычно однозначное и бескомпромиссное. Российскому читателю такой стиль изложения новостей может показаться грубым и провокационным, однако, для японских изданий подобная манера не является необычной. Менталитет и национальные ценности, особенности мировоззрения очень закрытой страны накладывают свой отпечаток и на средства массовой информации. «The Yomiuri Shimbun», как уже говорилось ранее, не столь жесткая в своих взглядах и излагает материалы в более мягкой манере, нежели «The Asahi Shimbun». Ей свойственно идти на компромисс, материалы этого издания более аналитические, а выводы, сделанные авторами публикаций и предлагаемые читателю, основаны на ряде фактов и учитывают несколько точек зрения на ту или иную проблему.

Отметим, что каждое из вышеперечисленных изданий обладает рядом персональных особенностей, отличающих их друг от друга. Иллюстративный материал, представленный в «The Asahi Shimbun» и «The Yomiuri Shimbun», обычно подчеркивает точку зрения автора. Уже по фотографиям читатель может понять, в каком свете будет представлена та или иная ситуация, фигурирующая в тексте.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Как показало наше исследование, японские англоязычные электронные версии национальных изданий довольно сильно отличаются от электронных СМИ Запада и России. Особенности можно проследить и в стиле изложения, который является практически полностью обезличенным, и в оформлении публикаций. Скучное иллюстративное оформление в случае японской прессы не является признаком ее качества. «The Asahi Shimbun» является менее иллюстрированным изданием, нежели «The Yomiuri Shimbun», однако «The Yomiuri Shimbun» отличается большим анализом и серьезностью публикаций. Также «The Yomiuri Shimbun» не предлагает радикальных способов решения имеющихся проблем.

Нами были изучены основные этапы развития японских СМИ. Политическая ситуация страны, действующая власть и международные отношения являлись главными факторами формирования периодической печати. Обособленность от остального мира, закрытость системы, позволила Японии создать уникальную структуру СМИ, непохожую на систему СМИ западных стран. Ключевой особенностью японской прессы является сухость языка и практически полное отсутствие эмоционально окрашенной лексики. Это напрямую связано с особым отношением к личности в японском обществе и к личности журналиста в частности. Мы предполагаем, что, чем меньше эпитетов встречается в тексте, тем более качественным он является с точки зрения японских работников СМИ.

Международная тематика в изданиях «The Asahi Shimbun» и «The Yomiuri Shimbun» представлена широко. Освещаются не только взаимоотношения Японии с другими государствами, но и взаимодействия стран Европы между собой. Основную часть материалов составляют публикации, так или иначе затрагивающие Японию: перспективы развития международных отношений, результаты прошедших официальных встреч и т.д.

Взаимоотношения с Россией издания «The Asahi Shimbun» и «The Yomiuri Shimbun» освещают под разным углом. «The Asahi Shimbun» видит в России непримиримого противника и конкурента, неспособного идти на компромисс. В свою очередь издание негативно смотрит на возможность компромисса с Японской стороны и не приемлет вероятности такого развития событий. «The Yomiuri Shimbun» напротив – преподносят информацию о спорных точках соприкосновения с Россией более мягко. Политика редакции придерживается мнения, что для решения проблем необходим компромисс и условия, которые удовлетворили бы обе стороны. Взаимоотношения с Вашингтоном также представлены в разной интерпретации: «The Asahi Shimbun» считает Дональда Трампа ненадежным партнером, «The Yomiuri Shimbun» видит в нем человека, старающегося прежде всего на благо собственной страны. «The Yomiuri Shimbun» внешне и по содержанию ближе к западным СМИ: наличие большего количества иллюстраций, заголовочные комплексы более интересные и необычные, что привлекает внимание читателя к публикациям.

СМИ Японии отличаются друг от друга оформлением и взглядами. Редакционная политика постепенно уходит от ценностей коллективной работы, появляются материалы, посвященные личности разных людей, учитывается мнение интервьюируемых. Но все же, в целом, пресса Японии остается обезличенной, старающейся максимально изъять мнение журналиста из контекста повествования.

В интернет-версии газеты «The Asahi Shimbun» освещение международной тематики представлено более широко, чем в «The Yomiuri Shimbun». Материалы, отражающие мировые отношения, встречаются в последней гораздо реже. Основная часть публикаций посвящена тому, что происходит в Японии, внутренней политике и обществу. Мы предполагаем, что это объясняется политическими убеждениями редакции: «The Yomiuri Shimbun» позиционирует себя как консервативное издание, деятельность

которого направлена на сохранение национальных ценностей и уникальности страны. Поэтому те материалы, которые «The Yomiuri Shimbun» размещает на своих страницах, обязательно содержат информацию, касающуюся непосредственно Японии.

В интернет-версии «The Asahi Shimbun» превалирует новостной характер публикаций. Здесь констатируются факты случившихся событий, анализ и прогнозирование последствий встречаются нечасто. В «The Yomiuri Shimbun» напротив – материалы носят аналитический характер. Также в этом издании большое внимание уделяется культурной и социальной сфере страны, публикуется много интервью с необычными людьми.

Полагаем, дальнейшее изучение периодической печати Японии может помочь преодолеть стену непонимания между Западной и Восточной культурой, а также прийти к мирным соглашениям по спорным вопросам, имеющимся между нашими странами на сегодняшний день. Исследование японской периодической печати в контексте менталитета нации даст возможность восполнить пробелы, существующие в общем понимании Японии как отдельного государства с уникальной культурой.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арин О.А. Полемические заметки японоведа. [Электронный ресурс] // Режим доступа: olegarin/olegarin/VA_02.html
2. Арин О.А. Япония: традиции и внешняя политика. [Электронный ресурс] // Режим доступа: olegarin/olegarin/VA_01.html, свободный.
3. Батакова А.А. Проблемы исторического прошлого в современных отношениях Японии с Китаем и республикой Корея. [Текст] : научная статья / А.А. Батакова – М.: Наука. 2014. – 44с.
4. Вартанова Е.Л. Медиаэкономика зарубежных стран. [Текст] : Е.Л. Вартанова – М.: Аспект Пресс, 2003
5. Иванов И.В. Япония в середине 80-х годов: буржуазная пресса и общество [Текст] : ежегодник / И.В. Иванов. – М.1987
6. Ильяшенко А.В. Роль общенациональной прессы в функционировании политической системы Японии [Текст] : автореферат дис. ... кандидата политических наук : 23.00.04 / А.В. Ильяшенко Рос. академия управления. - Москва, 1993. - 28 с.
7. Калмыков А. А., Коханова, Л. А. Интернет-журналистика [Текст] : учеб. пособие / А.А. Калмыков. Л.А. Коханова. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2011. –383 с.
8. Камионко В. Ф. Масукоми. Традиции и современность массовой коммуникации Японии [Текст] : В. Ф. Камионко. – Хабаров. кн. изд-во, 1991
9. Камионко В.Ф. Роботы и самураи. Радио и телевидение в современной Японии [Текст] : В. Ф. Камионко – М., 1989.
10. Катасонова, Е.Л. Японские корпорации: культура, благотворительность, бизнес [Текст] : Е.Л. Катасонова. – М. : «Наука», 1992.
11. Ким М.Н. Жанры современной журналистики [Текст] : М. Н. Ким. – СПб. : Изд-во Михайлова В. А., 2004

12. Короченский А.П. Мировая журналистика: история, теория, практика [Текст] : сборник науч. и публицистич. работ / А.П. Короченский; ред.-сост. С.Г. Торчинский. – Белгород : ИД «Белгород» НИУ «БелГУ», 2015. – 240 с.
13. Кройчик Л.Е. Система журналистских жанров. / Основы творческой деятельности журналиста под ред. Корконосенко С.Г. [Текст] : Л.Е. Кройчик – С-Пб, 2000.
14. Ксенчук Е.В. Границы ментальных моделей и системное видение мира [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://baguzin.ru/wp/?p=3502>
15. Лазарев А.М., Полякова Н. А., Смирнов Б. В. Печать, радио и телевидение Японии [Текст] : А.М. Лазарев, Н.А.Полякова, Б.В. Смирнов. – М., 1974
16. Лазутина Г.В. Жанры журналистского творчества [Текст] : Учеб. пособие для студентов вузов / Г. В. Лазутина, С. С. Распопова. – М.: Аспект Пресс, 2011
17. Лим С. Ч. История образования в Японии [Текст] : С.Ч. Лим. – М., Институт востоковедения РАН, 2000, 368 с.
18. Лукин С.С. Институализация и механизм функционирования современной медиасферы Японии [Текст] : научная статья / С.С. Лукин
19. Лунев С.И. Политическая система современной Японии [Текст] : Учебное пособие / С.И. Лунев, Ответ. ред. Д.В. Стрельцов. – М.: Аспект Пресс, 2013.
20. Мазуров И. В. Япония на пути модернизации [Текст] : учебное пособие / И.В. Мазуров – Хабаровск : Изд-во Дальневосточ. гос. гуманитар. ун-та, 2006. - 48с.
21. Макарьян С.Б. История Японии. XX век. [Текст] : учебное пособие / С.Б. Макарьян – М.: ИВ РАН, 2007.
22. Овчинников В.В. Сакура и дуб [Текст] : В.В. Овчинников. – М. : «АСТ», 2011. – 605 с.

23. Панов А.Н Новейшая история Японии. Оккупационный период 1945—1952. [Текст] : учебное пособие / А.Н. Панов – М., 1979.
24. Панов А.Н Японская дипломатическая служба. [Текст] : научная статья / А.Н. Панов – М.: Издательство «Международные отношения», 1988.
25. Панов А.Н От недоверия к доверию. За кулисами переговоров с Японией по мирному договору и «северным территориям» [Текст] : научная статья/ А.Н. Панов Издательство «Саймару» (Япония), 1992.
26. Посольство Японии в России [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.ru.emb-japan.go.jp/>
27. Потапова Г.И. Качественная и массовая пресса Японии в одном флаконе: азиатское понимание роли журналистики в современном обществе [Текст] : научная статья / Г.И. Потапова. – С.-Петербургский гос. ун-т, 2017.
28. Пронников В.А., Ладанов И.Д. Японцы [Текст] : В.А. Пронников, И.Д Ладанов. – М. : «Наука», 1985
29. Сеферова М.В. Японская журналистика в XX столетии [Текст] : М.В. Сеферова. – М. МГУ, 2005
30. Смеюха В.В., Такаянаги С. Развитие женской прессы России и Японии в начале XX в. [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.mediascope.ru/?q=node/2104>.
31. Средства массовой информации [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.japantoday.ru/entsiklopediya-yaponii-ot-a-do-ya/sredstva-massovoy-informatsii.html>.
32. Средства массовой информации в Японии [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://isfic.info/zarpra3/konstz35.htm>.
33. Тертычный А.А Жанры периодической печати [Текст] : учебное пособие / А.А. Тертычный – м.: Аспект Пресс, 2000.
34. Фирсов Б.М. Средства массовой коммуникации Японии в контексте распространения культуры и информации. Япония: культура и общество в эпоху НТР [Текст] : научная статья / Б.М. Фирсов. – М., 1985.

35. Черных А.И. Мир современных медиа [Текст]: учеб. пособие / В. В. Анашвили, А.И. Черных. – М.: Территория будущего, 2007. – 52с.

36. Шарко М.В. Традиционные основы японской геополитики в условиях трансформации современного мира [Текст]: научная статья / М.В. Шарко. – М.: Международное издание «Этносоциум и межнациональная культура», 2016. – 92с.

37. Якимчук Г. В. Особенности взаимоотношений прессы и правительства в современной Японии [Текст] / Г.В. Якимчук – М.: Наука, 1974.

СПИСОК ЦИТИРУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Abe hoping for progress on peace treaty in talks with Russia [Electronic resource] // Available at: <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ201612050034.html> (accessed: 5.12.2016)
2. Abe says Japan conditionally ready to back 'Silk Road' plan [Electronic resource] // Available at: <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ201706150042.html> (accessed: 08.12.2016)
3. Abe voices solidarity with Britain [Electronic resource] // Available at: <http://the-japan-news.com/news/article/0003763864> (accessed: 28.05.2017)
4. Bullied boy from Fukushima feels “rewarded” by online reaction [Electronic resource] // Available at: <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ201611240065.html> (accessed: 24.11.2016)
5. Clay bells ringing [Electronic resource] // Available at: <http://the-japan-news.com/news/article/0893742989>, (accessed: 12.12.2016)
6. Diet OK’s nuclear pact with India [Electronic resource] // Available at: <http://the-japan-news.com/news/article/000323563864> (accessed: 8.02.2017)
7. First encounter with Japan [Electronic resource] // Available at: <http://the-japan-news.com/news/article/0854733864> (accessed: 15.12.2016)
8. Fukushima reactor briefly loses cooling during inspection [Electronic resource] // Available at: <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ201612050069.html> (accessed: 5.12.2016)

9. G-7 leaders vow to fight protectionism [Electronic resource] // Available at: <http://the-japan-news.com/news/article/124153675> (accessed: 28.05.2017)
10. In the News / Kunio Iwatsuki / Plant biodiversity expert wins prize for accomplishments [Electronic resource] // Available at: <http://the-japan-news.com/news/article/0003767516> (accessed: 19.12.2016)
11. Japan urges China to do more to pressure N. Korea [Electronic resource] // Available at: <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ201705310012.html> (accessed: 31.05.2017)
12. Meeting of the 10-day “hardball” trade negotiations, the US leaders the day to focus [Electronic resource] // Available at: <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ201701300034.html> (accessed: 30.01.2017)
13. Merkel wants common ground with Trump [Electronic resource] // Available at: <http://the-japan-news.com/news/article/1423616> (accessed: 7.02.2017)
14. My 2nd Life / Retiree’s business aids hometown [Electronic resource] // Available at: <http://the-japan-news.com/news/article/0003753176> (accessed: 14.12.2016)
15. N. Korea test-fires cruise missiles [Electronic resource] // Available at: <http://the-japan-news.com/news/article/0003768046> (accessed: 8.06.2017)
16. NATO summit shows U.S., Europe still divided over dealing with Russia [Electronic resource] // Available at: <http://the-japan-news.com/news/article/0003768551> (accessed: 28.05.2017)
17. Northern territories research trip scheduled [Electronic resource] // Available at: <http://the-japan-news.com/news/article/0003768939> (accessed: 28.03.2017)

18. Putin mentions U.S. base threat if disputed isles given to Japan [Electronic resource] // Available at: <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ201706020032.html> (accessed: 2.06.2017)
19. Putin: Japan-U.S. treaty complicates N. isles issue [Electronic resource] // Available at: <http://the-japan-news.com/news/article/0003751189> (accessed: 2.06.2017)
20. Russia vs Japan: the sea of misunderstandings and control 7 days a week [Electronic resource] // Available at: <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ201706020056.html> (accessed: 06.02.2017)
21. Russia's Lavrov says difficult to solve islands row with Japan [Electronic resource] // Available at: <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ2016041220043.html> (accessed: 4.12.2016)
22. Shiretoko tourism association pins hopes on isle development with Russia [Electronic resource] // Available at: <http://the-japan-news.com/news/article/0003765896> (accessed: 18.01.2017)
23. Study: Bullying more social in Japan, physical in Sweden [Electronic resource] // Available at: <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ201612140049.html> (accessed: 14.12.2016)
24. Teacher “insulted” Fukushima boy in latest school bullying case [Electronic resource] // Available at: <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ201612020060.html> (accessed: 2.12.2016)
25. Territorial negotiations, of the Ainu people question the editorial board Hideo Matsushita [Electronic resource] // Available at:

- <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ201612180060.html> (accessed: 18.12.2016)
26. Trump era: remarks transition, shakes the world [Electronic resource] // Available at: <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ201704140060.html> (accessed: 14.04.2017)
27. Trying to protect values of the world democratic society that is divided [Electronic resource] // Available at: <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ2016120705670.html> (accessed: 7.12.2016)
28. Tsunami-swept section of Joban Line finally running again [Electronic resource] // Available at: <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ201612100046.html> (accessed: 10.12.2016)
29. U.S., Japan agree to enhance North Korea sanctions [Electronic resource] // Available at: <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ201705270015.html> (accessed: 27.06.2017)
30. U.S.-Turkish differences [Electronic resource] // Available at: <http://the-japan-news.com/news/article/0003678714> (accessed: 10.02.2017)
31. USA with China: we need a dialogue and stabilization [Electronic resource] // Available at: <http://www.asahi.com/ajw/articles/AJ201705046540015.html> (accessed: 5.04.2017)

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

Процентное соотношение материалов по международной тематике в англоязычных интренет-версиях японских изданий «The Asahi Shimbun» и «The Yomiuri Shimbun» (май 2017 года)

Тематическое направление	«The Asahi Shimbun» (всего публикаций международной тематики за месяц - 157)	«The Yomiuri Shimbun» (всего публикаций международной тематики за месяц –149)
Отношения с Россией	22.93 %	12.75 %
Отношения с США	18.47 %	24.83 %
Обсуждение проблемы Северной Кореи	26.75 %	31.54 %
Отношения с Китаем	19.75 %	13.42 %
Другое	12.1 %	17,46 %

Внешний вид домашних страниц англоязычных интернет-версий

«The Yomiuri Shimbun» и «The Asahi Shimbun»

The Asahi Shimbun | Asia & Japan Watch Search Language

TOP Japan News Politics Business Sports Culture Travel Asia Opinion Special

Sunday, June 18, 2017 TOKYO POP: 60% USD/JPY 110.94 EUR/JPY 124.20 RAILWAY

TOKYO CAMPAIGN ISSUE
Koike to commit to Tsukiji market relocation to Toyosu this week
June 18, 2017
 Tokyo Governor Yuriko Koike is expected to announce this week her "basic policy" to relocate the Tsukiji fish market to the Toyosu site, both in Tokyo, while continuing to utilize the "Tsukiji brand" once it leaves.

ALL SIGNS POSITIVE
Giant panda cub shows healthy dark hue around its ears and eyes
June 18, 2017
 A rare giant panda cub born on June 12 at Tokyo's Ueno Zoo has



BODIES FOUND INSIDE
Coast Guard halts search, probing U.S. warship collision
June 18, 2017
 The Japanese Coast Guard on June 18 called off its search for missing U.S. sailors following a deadly collision between an Aegis-guided U.S. Navy destroyer and a vast container ship of Filipino registry off Izu Peninsula.

RAINY-DAY MARCH

What's New

- A-bomb victims join NYC rally for ban on nuke weapons at U.N.
- Coast Guard halts search, probing U.S. warship collision
- China-backed AIIB touts growth, sustainability

Recommended

Challenged - wonder athletes
 With the Rio de Janeiro Paralympics approaching, The Asahi Shimbun has begun a series focusing on various challenged athletes.

360-DEGREE LIVES
 The page features videos of variety of animals. You can view the videos as interactive images that allows you to pan and zoom in to them.

Videos

June 18, 2017


The Japan News
by The Yomiuri Shimbun

NEWS BLOG 読売新聞 (Japanese Edition) Login Sign Up Search

TOP POLITICS SOCIETY BUSINESS WORLD SPORTS EDITORIAL FEATURES COLUMNS POP&COOL ALL GENRES

Hawks top interleague for 3rd consecutive year
8:59 pm, June 18, 2017
 The Fukuoka SoftBank Hawks looked like birds of prey on Sunday at Mazda Stadium, eating up the Hiroshima Carp 7-4 to wrap up the best record in interleague play for the seventh time in club history. The Hawks are the first team in Nippon Professional Baseball history to finish with the best record ...

Hundreds celebrate yoga day
8:51 pm, June 18, 2017
 More than 430 people participated in a yoga event on Sunday in Tokyo, celebrating the upcoming third International Day of Yoga. The yoga session at Tsunetsu Elementary School in the Ginza district of Tokyo was one of the events put on by the Indian Embassy and its partners across Japan to commemora...



Artificial incubation helps hatch rock ptarmigan chicks
8:57 pm, June 18, 2017
 TOYAMA (Jiji Press) — A Toyama zoo has succeeded in artificial incubation of two Japanese rock ptarmigan chicks, the first feat for the endangered bird in 60 years in Japan, the Environment Ministry said Sunday. Japan thus made major progress toward the establishment of artificial breeding metho...

SUBSCRIBE NEWSPAPER
 購読申し込みはこちら

FACE BOOK
 Rei Kawakubo / Comme des Garçons: Art of the In-Between

Donald Trump
 U.S. president

North Korea

My Japanology